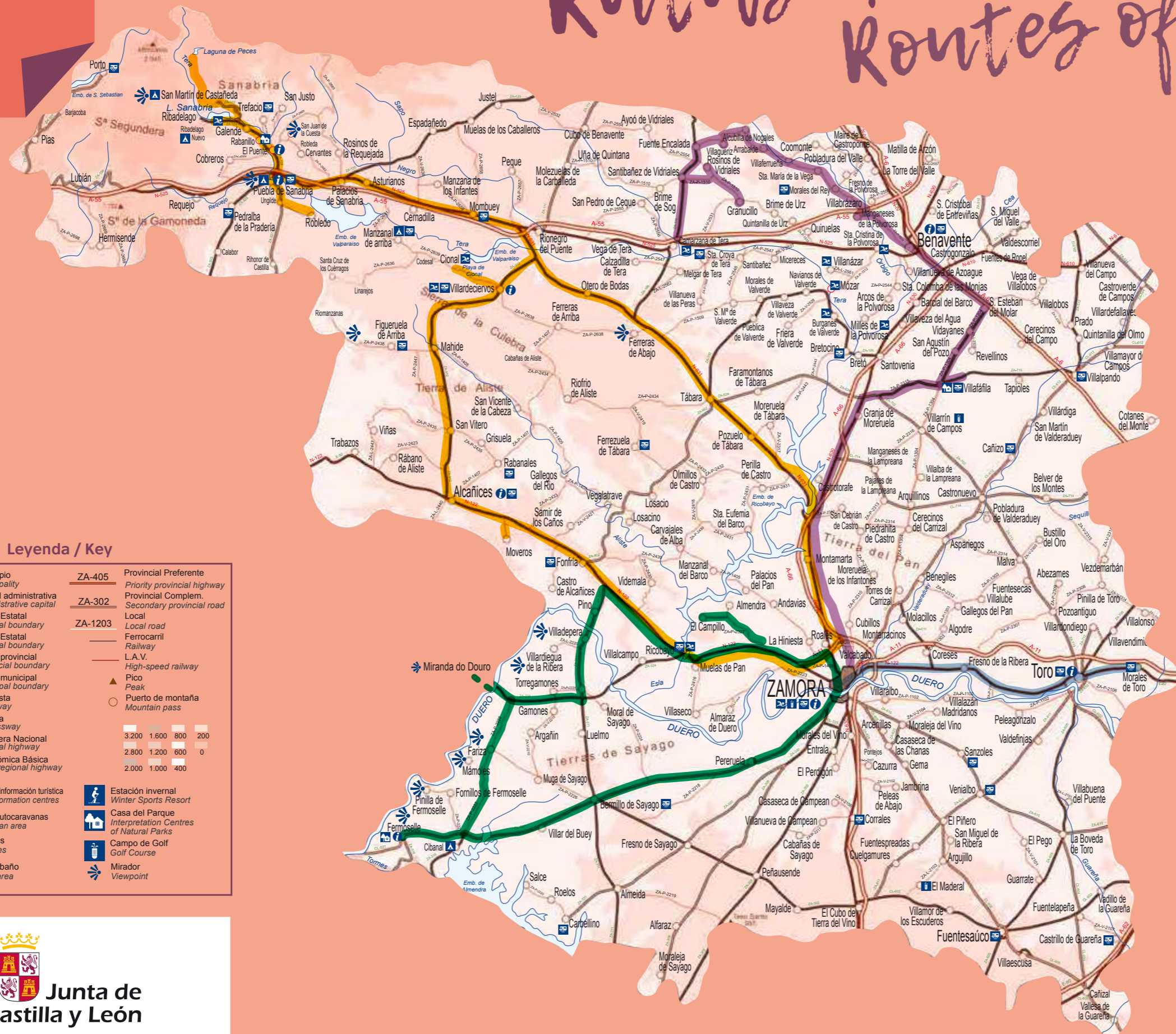


Rutas de Zamora Routes of Zamora



Leyenda / Key

Nombre Name	Municipio Municipality	ZA-405	Provincial Preferente Priority provincial highway
	Capital administrativa Administrative capital	ZA-302	Provincial Complem. Secondary provincial road
	Limite Estatal National boundary	ZA-1203	Local Local road
	Limite Estatal National boundary		Ferrocarril Railway
	Limite provincial Provincial boundary		L.A.V. High-speed railway
	Limite municipal Municipal boundary		Pico Peak
	Autopista Motorway		Puerto de montaña Mountain pass
	A-601 Autovía Expressway		
	N-603 Carretera Nacional National highway	3.200 1.600 800 200	
	CL-601 Autonómica Básica Basic regional highway	2.800 1.200 600 0	
		2.000 1.000 400	
	Oficina de información turística Tourist information centres		Estación invernial Winter Sports Resort
	Área de Autocaravanas Camper van area		Casa del Parque Interpretation Centres of Natural Parks
	Campings Campsites		Campo de Golf Golf Course
	Zona de baño bathing area		Mirador Viewpoint

RUTA ROUTE
EL PARQUE NATURAL DE LOS ARIBES DEL DUERO
 ROUTE THROUGH THE NATURAL PARK OF ARIBES DEL DUERO



PARQUE NATURAL, TIERRA DE VINOS Y ACEITE DE OLIVA
 La frontera con Portugal
NATURE PARK, WINE COUNTRY AND OLIVE OIL
 The border with Portugal

RUTA ROUTE
POR SANABRIA Y LA SIERRA DE LA CULEBRA (2 días)
 AROUND SANABRIA AND LA CULEBRA MOUNTAIN RANGE (2 days)



LAGOS, EMBALSES, LAGUNAS, NATURALEZA Y GASTRONOMÍA
 Vestigios glaciares
LAKES, RESERVOIRS, LAGOONS, NATURE AND CUISINE
 Traces of glaciers

RUTA ROUTE
RUTA POR LA VÍA DE LA PLATA Y VALLES DE BENAVENTE
 THE SILVER TRAIL AND BENAVENTE VALLEYS ROUTE



MONASTERIOS, NATURALEZA, SENDEROS Y FAUNA
 De camino a Santiago
MONASTERIES, NATURE, HIKING TRAILS AND WILDLIFE
 On the way to Santiago

RUTA ROUTE
DUERO: ZAMORA Y TORO
 DOURO: ZAMORA AND TORO



ZAMORA, TORO, MORALES DE TORO. CULTURA DEL VINO.
 La ciudad del románico
ZAMORA, TORO, MORALES DE TORO. WINE CULTURE.
 The Romanesque city



OFICINA TURISMO DE ZAMORA
ZAMORA TOURIST OFFICE
 Príncipe de Asturias, 1 · 49012 Zamora
 Tel. (+34) 980 53 18 45
 ofcinadeturismodezamora@jcy.es

www.turismocastillayleon.com



RUTAS DE ZAMORA



RUTA POR EL PARQUE NATURAL DE LOS ARRIBES DEL DUERO

En el oeste de Zamora y Salamanca, donde el Duero hace frontera con Portugal y se encajona formando los cañones más profundos de toda la Península Ibérica, se encuentra el Parque Natural de los Arribes de Duero.

Salimos rumbo a Braganza. Nuestra primera parada será El Campillo, allí visitaremos la maravillosa iglesia de San Pedro de la Nave, visigoda del S.VII, la primera trasladada piedra a piedra en los años 30 cuando el embalse del Esla inundó su emplazamiento primitivo.

Antes de llegar a Miranda, podemos admirar el Puente de Requejo (o Puente Pino). Con 90 metros de altura sobre el agua, une las comarcas de Aliste y



Sayago y constituye la puerta de los Arribes. Más adelante, en Villadepera, encontramos una mina real de casiterita, donde recorreremos más de 200 metros de galerías como los antiguos mineros. También podemos visitar una antigua fragua. Ambas con cita previa.

Ya en Miranda do Douro tomaremos el barco que recorre el cañón de los Arribes del Duero (www.europarques.com). Más tarde pasaremos por Miranda disfrutando de su centro histórico y sus múltiples tiendas. Pondremos rumbo a Fariza, disfrutando de las vistas del precioso mirador de "las Barrancas" al pie de la ermita de la Virgen del Castillo.

Seguimos hasta Fermoselle, declarado conjunto histórico-artístico que cuenta con estupendos miradores, la Casa del Parque, rutas de senderismo y un excelente vino y aceite de oliva. Podremos hacer visitas guiadas a bodegas y visitar su museo del aceite. En Muga de Sayago se encuentra la Ermita de Nuestra Señora de Fernandiel, un auténtico tesoro que encarna la esencia del arte románico a través de sus murales únicos e invaluables (*Previa reserva*). De vuelta paramos en Pereruela, centro alfarero zamorano, visitando su Centro de Interpretación del barro.

Tanto el Parque Natural de los Arribes del Duero como el Parque Natural del Lago de Sanabria y Alrededores forman parte de la Reserva de la Biosfera Transfronteriza "Meseta Ibérica" que se extiende a lo largo de las provincias de Salamanca, Zamora y la región de Tras-os-Montes.

RUTA POR SANABRIA Y LA SIERRA DE LA CULEBRA

Hace 100.000 años, un impresionante glaciar sirvió de origen al actual Lago de Sanabria. Hoy, el Parque Natural del Lago de Sanabria y sierras Segundera y de Porto con sus 318 hectáreas de superficie y su profundidad de 51 metros, lo convierten en el mayor lago de origen glaciar de la Península Ibérica.

Nuestra primera parada será Tábara, con el centro de los beatos dentro de su iglesia, el cenobio tabarense tuvo un enorme prestigio cultural gracias a su "scriptorium" especializado en la elaboración de códices iluminados. Pasamos por los embalses de Agavanzal y Valparaíso y ponemos rumbo al Lago de Sanabria.

semi-libertad (sólo con reserva previa en www.centrodellobo.es). Visitaremos Villardeciervos, declarado Conjunto Histórico-Artístico y su playa de «Los Molinos», allí puede visitarse el centro de interpretación de la Reserva de la Biosfera Meseta Ibérica, nos acercamos a la Playa de Cional, nos relajaremos con la quietud



de sus embalses y pueblos, con su arquitectura tradicional como Santa Cruz de los Cuérragos o Rihonor de Castilla, auténticas joyas de los amantes de la fotografía y, con suerte, podremos escuchar de noche los aullidos de los lobos y el sonido gutural que emiten los ciervos macho durante la berrea en otoño. No podemos abandonar la ruta sin degustar la especial gastronomía de la comarca, en localidades como San Vitero, Grisuela, Rabanales... acercamos a Alcañices, principal vía de acceso a Portugal contemplando las huellas de su pasado en sus edificios, y descubrir las piezas de alfarería de Moveros antes de regresar a Zamora.

RUTA POR LA VÍA DE LA PLATA Y VALLES DE BENAVENTE

Esta ruta tiene su origen en la calzada romana de la Vía de la Plata que unía Emerita Augusta, la actual Mérida, con Asturica Augusta, Astorga.

Cerca de S. Cebrián de Castro se encuentran las ruinas de la fortaleza militar de Castrotrafe, formaba parte de la villa fortificada del SXII que servía para reforzar el estratégico paso sobre el río Esla.

De allí continuaremos hasta Granja de Moreruela para visitar el Monasterio de Santa María de Moreruela, gigante de nuestro arte, hoy en ruinas. Fue una abadía cisterciense destinada a poner en producción las tierras repobladas de esa zona, sin duda uno de los lugares con más encanto de la provincia.

Cerca hallamos las Lagunas de Villafáfila, uno de los mayores humedales de España y etapa indiscutible de las aves migratorias y esteparias. Pasearemos por sus senderos disfrutando de las aves, viéndolas a través de sus numerosos miradores en forma de palomares. Con un poco de suerte podremos ver en los campos de cultivo a la reina de la estepa "LA AVUTARDA", la Reserva de Villafáfila cuenta con la mayor densidad de avutardas del mundo.

Benavente, ciudad señorial donde las haya, cuna de los Condes Duques de Benavente, nos deleita con sus iglesias, el Castillo de la Mota, paseos, jardines y casas palaciegas, y nos invita a disfrutar de sus Fiestas de la Veguilla y Fiestas del Toro Enmaromado, ambas declaradas de Interés Turístico Regional.

Hablar de la Comarca de los Valles de Benavente es hablar de excelentes

verduras, hortalizas, carnes, legumbres, pescado, riquísimos quesos y vinos de calidad de la tierra. Además esta zona atesora una rica historia desde tiempos inmemoriales, que nos muestran sus aulas arqueológicas: comenzando por Camarzana de Tera, donde podremos visitar la Villa Romana de Orpheus, de

época tardorromana, con 15 habitaciones bien conservadas y notables mosaicos, entre ellos el que representa a Orfeo, de donde recibe su nombre. Manganeses de la Polvorosa alberga un aula donde se muestran los hallazgos del Yacimiento del Castro de la Corona o del Pesadero; Granucillo posee uno de los conjuntos de dólmenes de la Edad de Bronce más interesantes de la región; Morales de Rey cuenta con el Dólmen del Tesoro y el Aula del Neolítico y el Megalitismo; descubrimos el Dolmen del Casetón de los Moros en Arrabalde; el Campamento Romano de Petavonium en Rosinos de Vidriales y el Centro de Interpretación de los Campamentos Romanos en Santibáñez de Vidriales, que cierran nuestra variada ruta.

RUTA DEL DUERO: ZAMORA Y TORO

En Zamora, enclavada estratégicamente en un cerro sobre el río Duero, el turista encontrará una de las ciudades más bellas de la región. Es una de las ciudades europeas con mayor número de iglesias románicas dentro de su casco urbano. La ciudad nos deleita con su imponente Catedral, sus 22 templos románicos, el Castillo, las aceñas (conjuntos de molinos de origen medieval que fueron la primera industria de la ciudad), sus edificios modernistas, importantes museos, miradores, un casco histórico maravilloso, rutas omnitológicas y unos relajantes paseos por el Duero. Unido a una rica gastronomía y al carácter abierto y sincero de sus gentes, harán de Zamora un recuerdo imborrable. Conocer Toro y disfrutar de sus callejuelas es tanto como adentrarse en remotas páginas de la historia de Castilla y León. Sus conjuntos monumentales son vestigios de las glorias pasadas que hicieron de esta ciudad un lugar codiciado, patrimonio real y señorial de princesas. Visita obligada es la Colegiata de Santa María la Mayor con el grandioso Pórtico de la Majestad, la visita a Toro se completa descubriendo un centro histórico lleno de iglesias, monasterios, palacios, bodegas, restaurantes, museo del queso, comercios y su plaza de toros, una de las más antiguas de España. Muy recomendable es acercarse a Morales de Toro a visitar el Museo del Vino para adentrarnos en la cultura vna del vino y al castillo de Villalón. Siempre consultar horarios de monumentos en: <https://www.turismocastillayleon.com/es/horarios> porque varían a lo largo del año.

ROUTES OF ZAMORA



ROUTE THROUGH THE NATURAL PARK OF ARRIBES DEL DUERO

In the east of Zamora and Salamanca provinces, where the Douro marks the border with Portugal, carved into the deepest canyons anywhere on the Iberian peninsula, lies the Arribes de Duero Nature Park.

Head towards Braganza. The first stop is El Campillo, to visit the wonderful Church of San Pedro de la Nave, a seventh-century Visigothic construction, the original having been



moved stone by stone in the 1930s when the Esla reservoir flooded the original site.

Just outside Miranda, visitors can admire Requejo Bridge (also known as Pino Bridge). Rising 90 metres above water level, it connects the areas of Aliste and Sayago and provides a gateway to the Arribes riverbanks. A little further on, in Villadepera, there is a former cassiterite mine, where visitors can walk along 200 metres of galleries, just as the miners once did. We can also visit an old forge. Both visits require prior booking.

Miranda do Douro is the departure point for the boat that cruises between the ravines that line the Arribes del Duero (www.europarques.com). Then take a stroll around Miranda, with its historic centre and numerous shops. Make for Fariza, enjoying the views from the delightful lookout platform, "Las Barrancas" at the foot of the Hermitage of La Virgen del Castillo.

Continue as far as Fermoselle, declared a historical and artistic complex, with its outstanding lookout platforms, the park Visitor Centre, hiking trails, and excellent wine and olive oil. Guided tours of wineries and visits to the Olive Oil Museum are available. In Muga de Sayago, the Hermitage of Nuestra Señora de Fernandiel is a true treasure that embodies the essence of Romanesque art through its unique and invaluable murals (advance booking is required). On the way back, stop in Pereruela, the heart of Zamora's pottery industry, visiting the Clay Museum. Both, Arribes del Duero Natural Park and

Sanabria Lake and the surrounding Natural Park are part of the "Meseta Ibérica" Cross-Border Biosphere Reserve, that extends throughout the provinces of Salamanca, Zamora and Tras-os-Montes.

ROUTE AROUND SANABRIA AND LA CULEBRA MOUNTAIN RANGE

100,000 years ago, a huge glacier created what is now the Lago de Sanabria. Today, the Lago de Sanabria Nature Park and the mountain ranges of the Segundera and Porto ranges cover 318 hectares in area, while the

lake's depth of 51 metres makes it the deepest glacial lake on the Iberian Peninsula.

The first stopping-off point is Tábara, where the church houses the Beatus Codex Centre, the local monastery having enjoyed particular cultural prestige thanks to its "scriptorium", specialising in the production of illuminated codices. Pass by the Agavanzal and Valparaíso reservoirs, before heading towards the Lago de Sanabria.

We will stop off at the Rabanillo Park Visitor Centres and the Ribadelago Museum of Memory before coming to San Martín de Castañeda, site of the only Cistercian monastery in the province to be built on a mountain and which in the 12th and 13th centuries dominated the entire Sanabria Valley. The road will take us to Laguna de los Peces with some beautiful views of the lake as we climb up the road. On the way back, we continue to the beach of Custa Llago, from where the boat "Helios Cousteau", a wind and solar powered catamaran, departs for a trip around the lake (www.europarques.com). We will tour the delightful town of Puebla de Sanabria, a Historic-Artistic Site that was recently declared one of the most beautiful villages in Spain, which still preserves its medieval layout, visiting the castle, the Gigantes y Cabezudos museum, which houses a collection of giant-headed and other monuments.

You should also find time for the local cuisine, in order fully to enjoy the town's charms.

Next, it is time to explore the La Culebra Mountain Range, declared a Regional Hunting Reserve, passing through the districts of Carballeda, Aliste, Tábara and Alba. The more than 65,000 hectares of the Sierra de la Culebra are home to the highest density of

Iberian wolves in the Iberian Peninsula and the entire European Union". (which is more accurate). There is also a substantial population of deer, roe deer and wild boar, a delight for nature lovers. Your first stop should be at the Robledo Iberian Wolf Centre, where you can see a several packs of wolves in semi-freedom (Only with prior reservation at www.centrodellobo.es). We will visit Villardeciervos, which was declared a Centre of History and Art, and Los Molinos beach here, visitors can explore the Interpretation Centre of the Iberian Meseta Biosphere Reserve, head to Playa de Cional beach, relax in the peaceful setting of reservoirs and villages home to traditional architecture, such as Santa Cruz de los Cuérragos and Rihonor de Castilla, two absolute gems for anyone who loves photography and, with a little bit of luck, we may be able to hear the wolves howling at night and the guttural sounds of the male deer during the rutting season in autumn. It is simply not possible to do this trail without trying the county's special cuisine, in places such as San Vitero, Grisuela, Rabanales... on the way to Alcañices, the main route to Portugal, whilst taking in the marks of the past on its buildings, and discovering pieces of Moveros pottery, before returning to Zamora.

THE SILVER TRAIL AND BENAVENTE VALLEYS ROUTE

The origins of this route lie in the Roman Silver Route, linking Emerita Augusta (modern-day Mérida) with Asturica Augusta, or Astorga.

Nearby San Cebrián de Castro stand the ruins of the Castrotrafe military fort, which formed a part of the 12th century fortified town reinforcing the strategic crossing over the River Esla.

From there, continue as far as Granja de Moreruela to visit the Monastery of Santa



María de Moreruela, a monumental work of art, now in ruins. This Cistercian abbey was intended to work the repopulated land in the region, and is undoubtedly one of the most delightful places in the province.

Nearby are the Lagunas de Villafáfila, one of the largest wetland areas in Spain, and a vital stopping-off point for migrating birdlife and steppe species. Stroll along the trails, enjoying the sight of the birds from the numerous hides in the form of dovecotes. With a bit of luck, you will see the queen of the steppe "LA AVUTARDA", Villafáfila Reserve has the highest density in the world.

Benavente, a thoroughly aristocratic town, and seat of the Dukes of Benavente, offers delightful churches, La Mota Castle,

promenades, gardens and palatial townhouses, along with the chance to enjoy the Veguilla and Toro Enmaromado Festival, both declared of Regional Tourist Interest.

No visit to the Valles de Benavente district would be complete without mentioning the outstanding vegetables, meat, pulses, fish, the delicious cheeses and fine wines of the region. The archaeology centres provide an insight into the wealth of history this area boasts, dating back to time immemorial. Examples include Camarzana de Tera, where visitors can admire the Late Roman Villa of Orpheus, which has 15 well-conserved rooms and superb mosaics, including one depicting Orpheus, from which the villa takes its name. Manganeses de la Polvorosa has a visitor centre displaying the finds made at the Castro de la Corona and El Pesadero archaeological digs; Granucillo is home to one of the region's most intriguing collections of Bronze Age dolmens; Morales de Rey boasts the Treasure Dolmen and the Neolithic and Megalithic Visitor Centre. Other attractions include the Dolmen of Casetón de los Moros in Arrabalde; the Roman camp of Petavonium in Rosinos de Vidriales and the Roman Camp Visitor Centre in Santibáñez de Vidriales, which bring this varied route to a close.

RIVER DUERO ROUTE: ZAMORA AND TORO

Nestled strategically on a hill above the River Duero, Zamora is one of the most beautiful cities in the region. It is one of the cities with the highest number of Romanesque churches in Europe. The city is a magnificent sight with its towering Cathedral, 22 Romanesque churches, the Castle, the aceñas (a type of watermill that was the first industry to develop in the city), modernist buildings, important museums, viewpoints, wonderful old town, birdwatching trail routes, and some relaxing walks along the Duero. Alongside the wealth of cuisine to sample and the open and honest nature of the people, they will make Zamora a place to remember. Exploring Toro and taking in its alleys is like stepping into one of the most distant chapters in the history of

Castilla y León. Its monuments are testament to the past glories that made the city a desirable place, a royal possession, and an estate of princesses. The Collegiate Church of Santa María la Mayor is a must-see with its grand Portico de la Majestad entrance. A visit to Toro is rounded off by touring the historic city centre full of churches, monasteries, palaces, wineries, restaurants, a cheese museum, shops, and its bullring, which is one of the oldest in Spain.

A visit to Morales de Toro is highly recommended to explore the Wine Museum and delve into the living culture of wine, as is a visit to the Villalón Castle.

Always check the monument's opening hours at: www.turismocastillayleon.com/es/horarios as they vary throughout the year

1. Parque natural de los Arribes del Duero. 2. Vista panorámica del Lago de Sanabria. 3. Monasterio de Santa María de Moreruela. 4. El Duero, a su paso por Zamora. En primer plano, el puente románico, y al fondo la Catedral, denominada "La perla del Duero".

1. Arribes del Duero nature park. 2. Panoramic view of the Lago de Sanabria. 3. Convent of Santa María de Moreruela. 4. The Douro as it passes through Zamora. In the foreground, the Romanesque Bridge, with the cathedral behind, known as the "Pearl of the Douro".